



**ENGLISH
INSTRUCTIONS**

**CLOCK - INSTALLATION AND OPERATING
INSTRUCTIONS**

Thank you for purchasing our product

The set consists of:

- a) clock face with mechanism
- b) three hands

The battery should be inserted into the battery compartment according to the plus and minus signs. Insert the positive terminal first and then the negative terminal.

Place the clock hands on the nut so that they indicate 12:00. Arrange them in order from the bottom: hours, minutes, seconds. The latter hand holds the entire mechanism together. If the minute or hour hand wobbles, they should be immobilized. Grasp the second hand by the "gold" end cap and remove them carefully but firmly. Using two fingers, gently press the detached minute (or hour) hand on the pin. Replace the second hand. Done.

Do not place the watch with the hands facing down.

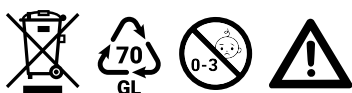
Under no circumstances should you adjust the time by moving the hands. Always use the knob on the back of the mechanism.

IMPORTANT! Follow safety precautions when using this product.

Special precautions must be taken to safely dispose of this product. The product is made of glass – handle with care to avoid breakage or damage. Do not place the product in areas exposed to strong vibrations or shocks, as this may cause it to fall. Install on a stable and suitable surface using the included mounting components. Keep away from children – risk of injury in case of a fall or breakage.

Do not disassemble or modify the product. If the glass is damaged (cracks or chips), stop using the product immediately. Do not carry the clock by the hands or mechanism – hold it by the frame or edges.

Failure to follow these recommendations may result in product damage or bodily injury.



**DEUTSCH
ANLEITUNG**

UHR - INSTALLATIONS UND BETRIEBSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts

Der Satz besteht aus:

- a) Zifferblatt mit Mechanismus
- b) 3 Zeiger

Die Batterie soll gemäß den Plus- und Minuszeichen im Batteriefach eingelegt werden. Setzen Sie zuerst den Pluspol und dann den Minuspol ein.

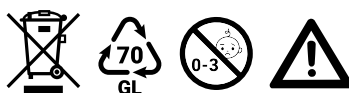
Legen Sie die Uhrzeiger so auf die Mutter, dass sie 12:00 Uhr anzeigen. Ordnen Sie sie in der Reihenfolge von unten an: Stunden, Minuten, Sekunden. Letzterer Zeiger hält den gesamten Mechanismus zusammen. Wenn der Minuten- oder Stundenzeiger wackelt, sollen sie immobilisiert werden. Fassen Sie den Sekundenzeiger an der "goldenen" Endkappe und entfernen Sie sie vorsichtig, aber entschieden. Drücken Sie am Stift vorsichtig mit zwei Fingern auf den gelösten Minuten- (oder Stunden-)zeiger. Legen Sie den Sekundenzeiger wieder auf. Fertig.

Legen Sie die Uhr nicht mit den Zeigern nach unten.

Unter keinen Umständen sollten Sie die Zeit durch Bewegen der Zeiger einstellen. Verwenden Sie dazu immer den Knopf an der Rückseite des Mechanismus.

WICHTIG! Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung dieses Produkts.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind zu treffen, um dieses Produkt sicher zu entsorgen. Das Produkt besteht aus Glas – gehen Sie vorsichtig damit um, um Bruch oder Beschädigungen zu vermeiden. Stellen Sie das Produkt nicht an Orte, die starken Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind, da es herunterfallen könnte. Montieren Sie das Produkt auf einer stabilen und geeigneten Oberfläche mit den mitgelieferten Befestigungselementen. Von Kindern fernhalten – Verletzungsgefahr bei Sturz oder Bruch. Das Produkt nicht zerlegen oder modifizieren. Bei Glasbruch (Risse oder Absplitterungen) die Nutzung sofort einstellen. Tragen Sie die Uhr nicht an den Zeigern oder dem Mechanismus – greifen Sie nur am Rahmen oder an den Kanten an. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.



**ESPAÑOL
INSTRUCCIÓN**

RELOJ - INSTRUCTIVO DEMONTAJE Y USO

Gracias por comprar nuestro producto.

Este juego contiene:

- a) esfera de reloj con mecanismo
- b) tres manecillas

La batería debe ser instalada de acuerdo como la polarización está señalada. Primero instalar el polo positivo y luego el polo negativo.

Pon las manecillas del reloj en la tuerca para que muestren la hora 12:00. Coloca en orden desde abajo: manecilla de horas, de minutos y de segundos. La última está estabilizando todo el mecanismo. Si la manecilla de minutos o de horas están sueltas, se las debe fijar. Agarre la manecilla de los segundos por su tapa de color dorado y con cuidado pero firme saquela. Usando dos dedos, cerca del perno, presione con cuidado las manecillas que se aflojaron. Luego regrese la manecilla de los segundos. Listo.

No se debe poner el reloj con las manecillas hacia abajo.

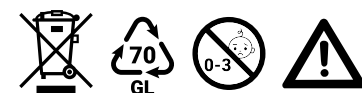
En ningún caso no se puede ajustar la hora moviendo las manecillas. Siempre hay que usar la perilla que se encuentra en la parte trasera del mecanismo.

¡IMPORTANTE! Siga las precauciones de seguridad al usar este producto.

Se deben tomar precauciones especiales para desechar este producto de forma segura. El producto está hecho de vidrio – manéjelo con cuidado para evitar roturas o daños. No coloque el producto en áreas expuestas a vibraciones intensas o impactos que puedan provocar su caída. Instálelo en una superficie estable y adecuada, utilizando los componentes de montaje incluidos. Manténgalo fuera del alcance de los niños – riesgo de lesiones en caso de caída o rotura. No desmonte ni modifique el producto. Si el vidrio está dañado (grietas o astillas), deje de usar el producto inmediatamente.

No transporte el reloj sujetándolo por las agujas o el mecanismo – sosténgalo por el marco o los bordes.

El incumplimiento de estas recomendaciones puede provocar daños al producto o lesiones físicas.



**FRANÇAIS**
INSTRUCTIONS**HORLOGE - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI**

Merci d'avoir acheté notre produit

Le kit comprend :

- a) cadran d'horloge avec mécanisme
- b) trois aiguilles

La batterie doit être disposée en fonction des marques plus et moins, comme le montre la prise de la batterie. Placer d'abord le pôle positif, puis le pôle négatif.

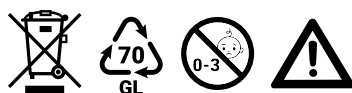
Mettre les aiguilles de l'horloge sur l'écrou de sorte qu'ils indiquent 12h00. Disposez-les dans l'ordre en partant du bas : heure, minute, seconde. Ce dernier maintient l'ensemble du mécanisme. Si l'aiguille des minutes ou des heures vacille, elles doivent être immobilisées. Saisissez l'aiguille des secondes par le bouchon "or" et retirez-la avec précaution, mais fermement. Avec la goupille, appuyez doucement sur l'aiguille des minutes (ou des heures) desserrée avec deux doigts. Remettre l'aiguille des secondes. Tout est prêt.

Ne placez pas l'horloge les aiguilles vers le bas.

En aucun cas, l'heure ne doit être fixée en déplaçant les aiguilles. Utiliser toujours le bouton situé à l'arrière du mécanisme.

IMPORTANT ! Respectez les précautions de sécurité lors de l'utilisation de ce produit.

Des précautions particulières doivent être prises pour éliminer ce produit en toute sécurité. Le produit est fabriqué en verre – manipulez-le avec soin pour éviter les bris ou les dommages. Ne placez pas le produit dans des endroits exposés à de fortes vibrations ou à des chocs, car cela pourrait le faire tomber. Installez-le sur une surface stable et adaptée en utilisant les composants de montage inclus. Gardez-le hors de portée des enfants – risque de blessure en cas de chute ou de casse. Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit. Si le verre est endommagé (fissures ou éclats), arrêtez immédiatement d'utiliser le produit. Ne transportez pas l'horloge en la tenant par les aiguilles ou le mécanisme – saisissez-la par le cadre ou les bords. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au produit ou des blessures.

**NEDERLANDS**
INSTRUCTIES**KLOK - INSTALLATIE- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Bedankt dat u ons product heeft gekocht

De set bestaat uit:

- a) wijzerplaat met mechanisme
- b) drie handen

De batterij moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de plus- en mintekens zoals dit in het batterijvak wordt weergegeven. Plaats eerst de pluspool van de batterij en vervolgens de minpool.

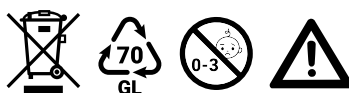
Zet de wijzers op de moer zodat ze 12.00 uur aangeven. Schik ze in deze volgorde: beneden - de uurwijzer, in het midden - de minuutwijzer, bovenaan - de secondewijzer. De laatste wijzer handhaaft het hele mechanisme. Als de minuten- of uurwijzer wiebelt, moeten ze worden geïmmobiliseerd. Pak de secondewijzer bij de "gouden" plug en verwijder deze voorzichtig maar stevig. Bij de pen, druk voorzichtig met twee vingers op de losgekomen minuut- (of uur) hand. Zet de secondewijzer er weer op. U bent klaar.

Leg nooit de klok niet met de wijzers omlaag.

Stel in geen geval de tijd in door met de wijzers te bewegen. Gebruik hiervoor altijd de knop aan de achterkant van het mechanisme.

BELANGRIJK! Volg de veiligheidsinstructies bij het gebruik van dit product.

Er moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen om dit product veilig te verwijderen. Het product is gemaakt van glas – behandel het voorzichtig om breuk of schade te voorkomen. Plaats het product niet op plaatsen die blootstaan aan sterke trillingen of schokken, omdat het kan omvallen. Monteer het op een stabiele en geschikte ondergrond met behulp van de meegeleverde montage materialen. Houd het buiten bereik van kinderen – risico op letsel bij vallen of breken. Demonteer of wijzig het product niet. Stop onmiddellijk met het gebruik van het product als het glas beschadigd is (scheuren of splinters). Draag de klok niet aan de wijzers of het mechanisme – houd deze vast aan het frame of de randen. Het niet opvolgen van deze aanbevelingen kan leiden tot schade aan het product of lichamelijk letsel.

**ROMANA**
INSTRUCȚIUNI**CEAS - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE ȘI UTILIZARE**

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru

Setul este format din:

- a) ceas cu mecanism
- b) trei ace

Bateria trebuie introdusă în conformitate cu marcajele plus și minus, după cum indică locașul bateriei. Introduceți mai întâi borna cu plus, apoi pe cea cu minus.

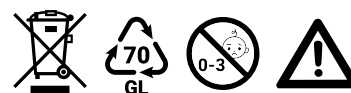
Puneți acele ceasului pe capac astfel încât să indice ora 12:00. Aranjați-le pe rând de jos: orar, minutar, secundar. Acesta din urmă menține întregul mecanism. În cazul în care acul minutar sau orar se clatină, acestea trebuie immobilizate. Prindeți secundarul de capacul "auriu" și scoateți-l cu o mișcare sigură, dar atentă. Apăsați ușor cu două degete, la pin, acul minutar (sau orar) care se clatină. Puneți înapoi secundarul. Gata.

Nu așezați ceasul cu acele în jos.

În nici un caz nu setați ora prin mutarea acelor. Utilizați întotdeauna butonul aflat în partea din spate a mecanismului.

IMPORTANT! Respectați măsurile de siguranță atunci când utilizați acest produs.

Trebuie luate măsuri speciale pentru a elimina acest produs în siguranță. Produsul este fabricat din sticlă – manipulați-l cu grijă pentru a evita spargerea sau deteriorarea. Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor puternice sau șocurilor, deoarece poate cădea. Instalați-l pe o suprafață stabilă și adecvată, folosind componentele de montaj incluse. Țineți produsul departe de copii – risc de rănire în cazul unei căderi sau spargerii. Nu demontați și nu modificați produsul. Dacă sticla este deteriorată (fisuri sau cioburi), opriți imediat utilizarea produsului. Nu transportați ceasul ținându-l de mecanism sau de indicatoare – apucați-l de ramă sau margini. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la deteriorarea produsului sau răniri corporale.



**POLSKI
INSTRUKCJA****ZEGAR - INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI**

Dziękujemy za zakup naszego produktu

Na zestaw składa się:

- a) tarcza zegara z mechanizmem
- b) 3 wskazówki

Baterię należy ułożyć zgodnie z oznaczeniami plus i minus, tak jak przedstawiono w gnieździe baterii. W pierwszej kolejności umieścić biegun plusowy, a następnie biegun minusowy.

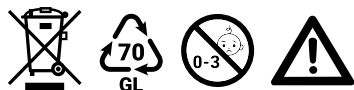
Na nakrętkę nałoż wskazówki zegara, tak by wskazywały godzinę 12:00. Ułóż je kolejno od dołu: godzinowa, minutowa, sekundowa. Ta ostatnia utrzymuje cały mechanizm. Jeżeli wskazówka minutowa lub godzinowa chwieją się, należy je unieruchomić. Chwyć wskazówkę sekundową za "złotą" zaślepkę i ostrożnie, lecz zdecydowanie ją wyjmij. Przy sworzniu delikatnie dociśnij dwoma palcami poluzowaną wskazówkę minutową (lub godzinową). Nałoż z powrotem wskazówkę sekundową. Gotowe.

Nie należy kłaść zegara wskazówkami do dołu.

W żadnym wypadku nie wolno ustawiać godziny, przesuwając wskazówkami. Zawsze należy używać do tego pokrętki znajdującego się z tyłu mechanizmu.

WAŻNE! Zachowaj środki ostrożności podczas użytkowania produktu.

Należy podjąć specjalne środki ostrożności, aby bezpiecznie pozbyć się tego produktu. Produkt wykonany ze szkła – należy zachować ostrożność, aby zapobiec stłuczeniu lub uszkodzeniu. Nie umieszczaj produktu w miejscach narażonych na intensywne drgania lub wibracje, które mogą spowodować upadek. Montaż należy przeprowadzać na stabilnej i odpowiednio przystosowanej powierzchni, przy użyciu dołączonych elementów montażowych. Chronić przed dziećmi – ryzyko zranienia w przypadku upadku lub stłuczenia. Nie należy demontować zegara ani dokonywać jego modyfikacji. W przypadku uszkodzenia szkła (pęknięcia, odpryski), natychmiast zaprzestań użytkowania produktu. Nie przenosić zegara trzymając za wskazówki lub mechanizm – używaj wyłącznie ramy lub krawędzi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

**ITALIANO
ISTRUZIONE****OROLOGIO - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO**

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto

Il kit è composto da:

- a) quadrante dell'orologio con meccanismo
- b) tre lancette

La batteria deve essere installata conformemente ai segni più e meno, come mostrato nel vano batteria. Posizionare prima il polo positivo, successivamente il polo negativo.

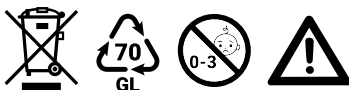
Metti le lancette dell'orologio sul dado in modo che indichino le 12:00. Disponi in ordine dal basso: ora, minuti, secondi. Quest'ultima mantiene l'intero meccanismo. Se la lancetta dei minuti o delle ore vacilla, devono essere immobilizzati. Prendi la lancetta dei secondi dalla spina "d'oro" e con attenzione ma sicuramente portala fuori. Premi delicatamente con due dita la lancetta allentata dei minuti (o delle ore) al perno. Rimetti la lancetta dei secondi. È pronto.

Non mettere l'orologio a faccia in giù.

In nessun caso non dovresti impostare l'ora muovendo le lancette. A tale scopo, utilizzare sempre la manopola sul retro del meccanismo.

IMPORTANTE! Adottare le precauzioni di sicurezza durante l'uso del prodotto.

È necessario adottare precauzioni speciali per smaltire in sicurezza questo prodotto. Il prodotto è realizzato in vetro – maneggiare con cura per evitare rotture o danni. Non posizionare il prodotto in aree soggette a vibrazioni intense o urti, che potrebbero farlo cadere. Installare su una superficie stabile e adeguata, utilizzando i componenti di montaggio forniti. Tenere lontano dalla portata dei bambini – rischio di lesioni in caso di caduta o rottura. Non smontare né modificare il prodotto. In caso di danni al vetro (crepe o schegge), interrompere immediatamente l'uso del prodotto. Non trasportare l'orologio tenendolo per le lancette o il meccanismo – afferrarlo solo dal telaio o dai bordi. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni può causare danni al prodotto o lesioni.

**ČEŠTINA
NÁVOD****HODINY – NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE**

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt.

Součástí sady jsou:

- a) ciferník s mechanismem
- b) tři ručičky: vteřinová, minutowá a hodinová

Umístěte baterii podle označení plus a minus, jak je znázorněno v prostoru pro baterie. Nejprve umístěte plusový pól, poté minusový pól.

Umístěte mechanismus na rovném povrchu a položte na něj skleněný panel tak, aby se šroub mechanismu dostal na stranu s potiskem. Nasadte na šroub podložku a matici. Utáhněte je. Nasadte na matici hodinové ručičky tak, aby ukazovaly 12:00 hodin. Položte postupně odspodu: hodinovou, minutowou, vteřinovou. Ta poslední udržuje celý mechanismus. Pokud se minutowá nebo hodinová ručička chvějí, je třeba je znehybnit. Uchopte vteřinovou ručičku za „zlatou“ zaślepku a opatrně, ale rázně ji vyjměte. Přitlačte jemně dvěma prsty u šroubu uvolněnou minutowou (nebo hodinovou) ručičku. Nasadte zpět vteřinovou ručičku. Hotovo.

Nepokládejte hodiny ručičkami dolů.

V žádném případě nenastavujte hodiny posouváním ručiček. Vždy použijte otočný knoflík na zadní straně mechanismu.

DŮLEŽITÉ! Dodržujte bezpečnostní opatření při používání produktu.

Je nutné přijmout zvláštní opatření k bezpečné likvidaci tohoto produktu. Produkt je vyroben ze skla – manipulujte opatrně, aby nedošlo k rozbití nebo poškození. Neumísťujte produkt na místa vystavená silným vibracím nebo otřesům, které by mohly způsobit jeho pád. Instalujte na stabilní a vhodný povrch za použití přiložených montážních prvků. Uchovávejte mimo dosah dětí – hrozí riziko zranění při pádu nebo rozbití. Produkt nerozebírejte ani nemodifikujte. Pokud je sklo poškozené (praskliny nebo odštěpky), okamžitě přestaňte produkt používat. Nepřeházejte hodiny uchopením za ručičky nebo mechanismus – držte je pouze za rám nebo okraje. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození produktu nebo zranění.





SLOVENSKÝ NÁVOD

HODINY – NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt.

Súčasťou balenia sú:

- a) ciferník hodín s mechanizmom
- b) tri ručičky: sekundová, minútová a hodinová

Umiestnite batériu podľa označenia plus a mínus, ako je znázornené v priestore pre batérie. Najprv umiestnite plusový pól, následne mínusový pól.

Umiestnite mechanizmus na rovný povrch a položte naň sklenený panel tak, aby sa skrutka mechanizmu dostala na stranu s potlačou. Nasadte na skrutku podložku a maticu. Utiahnite. Nasadte na maticu hodinové ručičky tak, aby ukazovali 12:00 hodín. Ručičky položte postupne odspodu: hodinovú, minútovú, sekundovú. Tá posledná udržiava celý mechanizmus. Ak sa minútová alebo hodinová ručička chvejú, je potrebné ich znehybniť. Chyťte sekundovú ručičku za „zlatú“ záslepku a opatrne, ale rázne ju vyberte. Jemne pritlačte uvoľnenú minútovú (alebo hodinovú) ručičku dvoma prstami pri skrutke. Nasadte späť sekundovú ručičku. Hotovo.

Neukladajte hodiny ručičkami nadol.

V žiadnom prípade nenastavujte hodiny posúvaním ručičiek. Vždy používajte otočný gombík na zadnej strane mechanizmu.



РУССКИЙ ИНСТРУКЦИЯ

ЧАСЫ - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спасибо за покупку нашего продукта

Комплект состоит из;

- a) циферблат с механизмом
- г) три стрелки: секундная, минутная и часовая

Батарейка должна быть установлена в соответствии с отметками «плюс» и «минус», как показано в отсеке для батарейки. Сначала поместите положительный полюс, а затем - отрицательный.

Поместите механизм на плоскую поверхность и положите на него стеклянную панель так, чтобы болт механизма перешёл на печатную сторону. Накрутите на болт шайбу и гайку. Затянуть их. Положите стрелки часов на гайку так, чтобы они показывали 12:00. Расположите их по порядку снизу: часовая, минутная, секундная. Последняя поддерживает весь механизм. Если минутная или часовая стрелки шатаются, их следует обездвижить. Возьмите секундную стрелку за «золотую» заглушку и осторожно, но резко снимите её. Возле болта осторожно двумя пальцами прижмите шатающуюся минутную (или часовую) стрелку. Наложите секундную стрелку обратно. Готово.

Не кладите часы стрелками вниз.

Ни в коем случае не устанавливайте время, перемещая стрелки. Для этого всегда используйте регулятор с обратной стороны механизма.

DÔLEŽITÉ! Zachovajte bezpečnostné opatrenia pri používaní produktu.

Je potrebné prijať špeciálne opatrenia na bezpečnú likvidáciu tohto produktu. Produkt je vyrobený zo skla – zaobchádzajte s ním opatrne, aby nedošlo k rozbitiu alebo poškodeniu. Produkt neumiestňujte na miesta vystavené intenzívnym vibráciám alebo otrasom, ktoré by mohli spôsobiť jeho pád. Montáž vykonávajte na stabilnom a vhodnom povrchu, pomocou priložených montážnych prvkov. Uchovávajte mimo dosahu detí – riziko zranenia v prípade pádu alebo rozbitia.

Produkt nerozoberajte ani nemodifikujte. Ak je sklo poškodené (praskliny alebo odštiepký), okamžite prestaňte produkt používať. Nepremiestňujte hodiny uchopením za ručičky alebo mechanizmus – držte ich iba za rám alebo okraje.

Nedodržanie týchto odporúčaní môže viesť k poškodeniu produktu alebo zraneniu.

ВАЖНО! Соблюдайте меры предосторожности при использовании продукта.

Необходимо принять особые меры для безопасной утилизации этого продукта.

Изделие изготовлено из стекла – обращайтесь с ним осторожно, чтобы избежать повреждений или разбития. Не размещайте изделие в местах, подверженных сильной вибрации или ударам, так как это может привести к его падению. Устанавливайте на устойчивую и подходящую поверхность, используя прилагаемые монтажные элементы. Держите изделие вдали от детей – существует риск травм при падении или разбитии. Не разбирайте и не модифицируйте изделие. Если стекло повреждено (трещины или сколы), немедленно прекратите использование продукта. Не переносите часы, держась за стрелки или механизм – держите только за рамку или края. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к повреждению изделия или травмам.

